

PROGRAMA

Año: 2016

Asignatura: IDIOMA MODERNO: ITALIANO II

Destinatarios: Alumnos de las Licenciaturas y Profesorados de las carreras de Filosofía, Historia y Letras.

Régimen: Anual

Docente: Prof. Rosanna Ventura- Piselli (Aux. Docente Primera Categoría simple a cargo)

Carga horaria: 3 horas semanales

Total de horas aproximado anual: 75 horas

Objetivos generales:

- Afianzar la competencia lectora de textos auténticos en italiano relacionados con las respectivas carreras y adquirir capacidad de lectura crítica.
- Reflexionar sobre la multiculturalidad y diversidad lingüística.

Objetivos específicos:

- Aplicar diversas estrategias de lectura a fin de consolidar la comprensión lectora en idioma italiano y así construir nuevos conocimientos.
- Reconocer los distintos tipos secuenciales dominantes y las categorías semántico gramaticales.
- Traducir textos en L1.
- Justificar la opinión personal sobre los textos dados.
- Lograr autonomía lectora en lengua italiana de textos de mayor complejidad y extensión.
- Promover el pensamiento crítico frente a los temas presentes en los textos.
- Ampliar conocimientos de la cultura italiana.

CONTENIDOS DEL PROGRAMA

UNIDADES TEMATICAS

Unidad 1: El texto expositivo descriptivo. Características lingüísticas y textuales del tipo secuencial expositivo y descriptivo. Adverbios temporales y espaciales. Géneros textuales: definiciones, informes de revistas, libros de texto y manuales, notas, retratos, obras de arte.

Unidad 2: El texto narrativo. Características lingüísticas y textuales del tipo secuencial narrativo. Desarrollo causal y temporal. Conectores causales y temporales. Concordancia de tiempos pasados. Géneros textuales: biografías, noticias, reseñas históricas, crónicas, cuentos.

Unidad 3: El texto argumentativo. Características lingüísticas y textuales del tipo secuencial argumentativo. Conectores: aditivos, adversativos, causales y temporales. Géneros textuales: Editoriales, ensayos, cartas de lectores, artículos de opinión y de crítica.

REGIMEN DE EVALUACIÓN Y PROMOCIÓN

La evaluación, de carácter permanente y formativa, es concebida como una etapa integrada al proceso de aprendizaje. Se distinguen tres momentos: a.-evaluación diagnóstica, b.-evaluación de seguimiento y c.-evaluación final.

Alumno promocional:

Para alcanzar la promoción se deberá tener:

- a. 80 % de asistencia a las clases teórico-prácticas.
- b. 80 % de aprobación de Trabajos Prácticos con recuperación por aplazo o ausencia.
- c. 100 % de aprobación de un Parcial por cuatrimestre o sus recuperatorios por ausencia, aplazo, con una calificación no menor a 8 (ocho) en cada uno de ellos.

Alumno regular:

Para lograr la regularidad se deberá tener:

- a. 75 % de asistencia a las clases teórico-prácticas.
- b. 75 % de aprobación de los Trabajos Prácticos, con recuperación por aplazo o ausencia.

- c. 100 % de aprobación de un Parcial por cuatrimestre o sus recuperatorios por ausencia, aplazo con una calificación no menor a 4 (cuatro).
- d. Deberá rendir ante Tribunal un examen final escrito consistente en la comprensión de un texto en italiano de aproximadamente 1000 palabras.

Alumno libre:

- a. Deberá aprobar ante Tribunal un examen final escrito, consistente en la comprensión de un texto en italiano con nota no inferior a 4 (cuatro).
- b. El texto será de 1200 palabras aproximadamente.

Los trabajos prácticos, exámenes parciales y finales se aprueban con 4 (cuatro).

BIBLIOGRAFÍA DEL ALUMNO

Cartilla elaborada por la profesora de la cátedra con textos auténticos extraídos de libros de texto, manuales, diarios, revistas o Internet.

Bailini, Sonia- Consonno, Silvia. (2004): *I verbi italiani. Grammatica esercizi e giochi*. Firenze. Alma Edizioni.

Bartalesi-Graf, Daniela. (2005). *L'Italia dal fascismo ad oggi: Percorsi paralleli nella storia, nella letteratura en el cinema*. Perugia. Guerra Edizioni.

Mezzadri, Marco. (2003): *L'italiano essenziale*. Perugia. Guerra Edizioni.

Diccionarios bilingües: *Nuovo dizionario*, Ambruzzi.

Dizionario Vox, (Zanichelli)

Diccionarios monolingües italiano: DISC *Dizionario Italiano Sabatini Coletti*. (1997). Prato. Giunti. y español:

Diccionarios y enciclopedias on-line: *Dizionario Corriere della Sera*, Enciclopedia *Treccani.it*.

BIBLIOGRAFÍA DEL DOCENTE

Acevedo de Bomba, Elena y Pilán, María del Carmen (Comp.) (2010). *Aportes para la enseñanza del italiano / español como Lengua Extranjera*. INSIL SEYT. Universidad Nacional de Tucumán.

Acevedo de Bomba, Elena y Pilán, María del Carmen (Comp.) *Desde y hacia el texto*. Tucumán. CETRATER. Facultad de Filosofía y Letras.

Ambel-Dellepiane-Martina-Serra. (1992). *Sulle tracce del testo*. Torino. Eureka Edizioni.

Babot de Bacigaluppi, María V. y Helman de Hurtubey, Silvia (Comp.) (2006). *Replanteos Metodológicos y Prácticas Didácticas de la Lectura en Lengua Extranjera*. Tucumán: Universidad Nacional de Tucumán.

Balboni, Paolo E. (1994). *Didattica dell'italiano a stranieri*. Roma. Bonacci Editore.

Battistelli-Villa (2006). *Lingua sup*. Milano. La Spiga languages.

Cassany, Daniel. (2006). *Tras las líneas. Sobre la lectura contemporánea*. Barcelona. Anagrama.

Cubo de Severino, Liliana. (2005). *Leo pero no comprendo*. Córdoba. Comunicarte Editorial.

De Baugrande Robert Alain, Dressler, Wolfgang Ulrich. (1994). *Introduzione alla linguistica testuale*. Bologna. Il Mulino.

De Gregorio de Mac M. Isabel-Rébola de Welti M. Cristina. (1997). *Coherencia y cohesión en el texto*. Buenos Aires. Editorial Plus Ultra.

Marín, Marta- Hall, Beatriz. (2008). *Prácticas de lectura con textos de estudio*. Buenos Aires. Eudeba.

Menendez Salvio Martín. (1993). *Gramática textual*. Buenos Aires. Editorial Plus Ultra.

Parodi Giovanni (coord.) (2010). *Saber leer*. Buenos Aires. Editorial Aguilar.

Pastor Raquel, Sibaldi Nélica, Klett Estela. (Comp.) (2006). *Lectura en lengua extranjera. Una mirada desde el receptor*. Tucumán: Universidad Nacional de Tucumán.

Van Dijk, Teun A. (1998). *La ciencia del texto*. Buenos Aires. Paidós Comunicación.

Van Dijk, Teun A. (1995). *Texto y contexto (Semántica y pragmática del discurso)*. Madrid. Cátedra.

Rosanna Ventura-Piselli